

PROVA STN 2013 / TEXTO 4

China concentra el 21% del intercambio comercial chileno

El intercambio comercial con China ascendió a US\$32.364 millones durante 2012, cifra que representó el 21% del comercio exterior de Chile. Aunque durante el año pasado las exportaciones al país asiático sólo subieron un 1,2% y se redujo el superávit comercial, es llamativo el fuerte crecimiento de la actividad con esa nación. En cuatro años, las ventas a la República Popular subieron 121%, mientras que las compras se incrementaron en 78% en igual período. De la cartera de productos que enviamos a China, el 81% del monto corresponde a cobre, seguido de celulosa y papel, con el 4,8%. Alimentos y frutas, en conjunto, representan un modesto 4%. Mirado desde otra perspectiva, las ventas de cobre al exterior ascienden a US\$42.723 millones, cifras que reflejó una baja de 3,9% en comparación a 2011, y de todos los compradores de metal rojo, China lleva por lejos el liderazgo, pues adquirió US\$15.241 millones, equivalentes al 35,7%.

Nuestro segundo socio comercial, EE.UU, tiene una cuota de 17% del intercambio chileno, con US\$26.455 millones. También, representa el tercer comprador de cobre, con US\$3.553 millones, aunque es el primero si se trata de frutas o salmón. De los envíos por US\$4.235 millones de fruta, el mercado estadounidense se queda con el 33,8%, implicando US\$1.431 millones. Asimismo, de los US\$1.985 millones exportados en salmón, el 36% se dirige a la nación norteamericana, totalizando US\$717 millones. Es interesante constatar que Países Bajos es el segundo comprador de celulosa y papel, al registrar US\$301 millones y una participación de 9,1% en los envíos.

China concentra el 21% del intercambio comercial chileno

China concentra 21% do intercambio comercial chileno

El intercambio comercial con China ascendió a US\$32.364 millones durante 2012, cifra que representó el 21% del comercio exterior de Chile.

O intercâmbio comercial com a China cresceu para 32.364 milhões de dólares durante 2012, número que representou 21% do comércio exterior do Chile.

Aunque durante el año pasado las exportaciones al país asiático sólo subieron un 1,2% y se redujo el superávit comercial, es llamativo el fuerte crecimiento de la actividad con esa nación.

Todavía durante o ano passado as exportações para o país asiático somente subiram 1,2% e se reduziu o superávit comercial, é chamativo o forte crescimento da atividade com esta nação.

En cuatro años, las ventas a la República Popular subieron 121%, mientras que las compras se incrementaron en 78% em igual período.

Em quatro anos, as vendas para a República Popular subiram 121%, enquanto que as compras aumentaram 78% em igual período.

De la cartera de productos que enviamos a China, el 81% del monto corresponde a cobre, seguido de celulosa y papel, con el 4,8%.

Da carteira de produtos que enviamos para a China, 81% do montante corresponde à cobre, seguido da celulose e papel, com 4,8%.

Alimentos y frutas, em conjunto, representan un modesto 4%.

Alimentos e frutas, em conjunto, representam um modesto 4%.

Mirado desde otra perspectiva, las ventas de cobre al exterior ascienden a US\$42.723 millones, cifras que reflejó una baja de 3,9% en comparación a 2011, y de todos los compradores de metal rojo, China lleva por lejos el liderazgo, pues adquirió US\$15.241 millones, equivalentes al 35,7%.

Olhando de outra perspectiva, as vendas de cobre para o exterior sobem para 42.723 milhões de dólares, números que refletiram uma queda de 3,9% em comparação a 2011, e de todos os compradores de metal vermelho, a China leva de longe a liderança, pois adquiriu 15.241 milhões de dólares, equivalente a 35,7%.

WWW.ADINOEL.COM

Adinoél Sebastião /// Espanhol – Tradução 43/2013

Nuestro segundo socio comercial, EE.UU, tiene una cuota de 17% del intercambio chileno, con US\$26.455 millones.

Nosso segundo sócio comercial, os Estados Unidos, tem uma quota de 17% do intercâmbio chileno, com 26.455 milhões de dólares.

También, representa el tercer comprador de cobre, con US\$3.553 millones, aunque es el primero si se trata de frutas o salmón.

Também representa o terceiro comprador de cobre, com 3.533 milhões de dólares, todavia é o primeiro quando se trata de frutas ou salmão.

De los envíos por US\$4.235 millones de fruta, el mercado estadounidense se queda con el 33,8%, implicando US\$1.431 millones.

Dos envios de 4.235 milhões de dólares de frutas, o mercado americano fica com 33,8%, implicando 1.431 milhões de dólares.

Asimismo, de los US\$1.985 millones exportados en salmón, el 36% se dirige a la nación norteamericana, totalizando US\$717 millones.

Assim mesmo, dos 1.985 milhões exportados em salmão, 36% dirige-se para a não americana, totalizando 717 milhões de dólares.

Es interesante constatar que Países Bajos es el segundo comprador de celulosa y papel, al registrar US\$301 millones y una participación de 9,1% en los envíos.

É interessante constatar que os Países Baixos é o segundo comprador de celulose e papel, ao registrar 301 milhões de dólares e uma participação de 9,1% nos envios.

Tomado de Estrategia, 25/01/13. Disponible en: http://www.estrategia.cl/detalle_noticia.php?cod=72256